

OUTREACH

A monthly publication of the Somali Community Access Network (SomaliCAN)

In this issue!

Martin Luther King Jr Day at Columbus City Hall
on January 17: 2-3

New Therapeutic and Education Resources in the
Community:4

Somali Woman Experiences Hate Crime.....5

Community Resources6

Events & Funding Opportunities7-8

Qormooyinka!

Maalinka Dabbaal Degga Martin Luther King, Jr.
ee Columbus.....2

Addegyo Horleh oo Waano iyo Waxbarashada
Jaaliyadda ah.....3-4

Haweeney Soomaaliga oo Naceyb la Tusay:.....5

Addegyada Jaaliyadda6

Xaflado/Fursado Degg Lacageed7-8

NOTICE OF FUNDS AVAILABLE

Notice of Funds Available (NOFA) - FY 2011:

The Ohio Developmental Disabilities Council has announced \$ 23,000 in available grant funds for 2011. Interested applicants can submit proposals for the project listed below.

All grant awards are contingent upon the availability of federal funds. Applicants must provide cash or in-kind "matching" funds of 33.33% in non-poverty areas and 11.11% in poverty areas.

Questions about this project should be directed to the staff listed below.

The Deadline for proposals will be 11:59 p.m., Monday, January 31, 2011. Applicants who choose to provide appendix materials, i.e., letters of references, articles of incorporations, proof of non-profit status, etc., in hard copy format, must provide them to Council office by no later than 5:00 p.m. on Monday, January 31, 2011. Electronic forms of appendix materials may be attached to the application by the 11:59 p.m. deadline on Monday, January 31, 2011.

See Page 8 for more details about this funding opportunity.

Martin Luther King Jr. Day

Maalinka Martin Luther King Jr.



**The Martin Luther King Jr. March
"Celebrate the Legacy: A Voice in the Crowd"**

**Event: Martin Luther King Jr. Day.
Date: Monday January 17th, 2011**

The City of Columbus; Community Relations Commission proudly invites you to take part in the 2011 Celebration of Martin Luther King Jr. Day on January 17th. It will be a monumental day filled with remembrance and celebration of the life and legacy of Dr. Martin Luther King Jr. Our theme is Celebrate the Legacy: A voice in the crowd. The celebration will kick off with the annual Martin Luther King Day March which will begin from City Hall at 4:45 p.m. Participants of the march are encouraged to wear warm clothing and bring banners representative of their school, organization or city department. Banners and signs are also encouraged. Music will be provided along the march and donated hot drinks and cookies will be available prior to the march.

**Socodka Martin Luther King Jr.
"U dabbaal dag hiddaha: Cod qaylo dheer"**

**Xafladda: Maalinta Martin Luther King Jr.
Taariikh: Isniin Janaayo 17, 2011**

Magaalada Columbus, Guddiga Xiriirka Bulshadu wuxuu si sharaf leh kuugu casuumayaa in aad ka qayb qaadato Maalinta Dabaal degga Martin Luther King ee 2011 oo ah Janaayo 17. Waa maalin weyn oo lagu xasuusanayo looguna dabaal degayo noloshii iyo dhaxalkii Dr. Martin Luther King Jr. Halhayskeennu waa U Damaashaad Hiddaha: Cod Qaylo Dheer. Damaashaadku wuxuu ka bilaabanayaa aqalka dowladda hoose (City Hall) 4:45pm. Waxaa dadka ka soo qaybgelaya lagu guubaabinayaa in ay dhar dugsi ah soo xirtaan soona qaataan astaamo iyo boorar ay ku muujinayaan ururradooda. Muustiko ayaa la garaacayaa inta la socdo sharaab iyo buskudna waa diyaar socodka ka hor.

Martin Luther King Day Flyer

The Community Relations Commission presents
2011 Dr. Martin Luther King Jr. Celebration



Celebrate the Legacy:
Perfecting the World
"Tikkun Olam"

January 17, 2011
Veterans Memorial
300 W. Broad St.

**FREE
to the Public**

hosted by:
Mayor Michael B. Coleman
and the
Community Relations Commission

**Learn of the dynamic partnerships created by
Dr. Martin Luther King Jr. during the civil rights movement
that forever changed our nation.
Be a leader, Volunteer.**

Featuring:
Dr. Martin Luther King Jr. Celebration Children's Choir - 150 members!
Ballet Met - Local Actors - Local Entertainers
The Mark Lomax Afro Chamber
Mayor Michael B. Coleman and Franklin County Commissioner Paula Brooks

Event Schedule

4:00 **Commemorative March**
Meet at the City Hall parking garage for our annual march across the Broad Street Bridge.

Enjoy live music, drinks, and cookies for Marchers. Bring banners & signs representing your organization/business.

This march echoes Dr. King's march for voting rights across the Edmund Pettus bridge, from Selma to Montgomery, Alabama.

4:45 **March Step off**

5:00 **Doors Open**
Seating for the main stage in Veterans Memorial begins.

5:45 **Student MLK Oratorical Veterans Memorial:**
Presentation of the winning student's speech.

6:00 **Live broadcast begins**

7:15 **End of program**

For more information or free tickets, please call the Community Relations Commission at:
614-645-1993

New Resources in the Community:

Aqoon HighTech

3505 Westerville Road, Columbus, OH 43224

Come; enroll yourself or your children for innovative education services, tutoring, coaching, and guidance in English and Somali languages, math, Arabic, Islamic studies, and remedial instruction. Call 614-602-2218 today

OR

send an e-mail to aqoonHighTech@gmail.com.

www.AqoonHighTech.com

Nexus Counseling Group

3433 Agler Rd # 1500 Columbus, OH 43219

Call Roda at: (614) 473-9500

Diagnostic assessments, treatment plans,
individual, family, and group counseling,
anger management classes,

support groups,

smoking cessation,

bilingual (English and Somali) therapists.

The SomaliCAN Outreach Newsletter is a monthly bilingual publication that serves the Somali community and agencies that provide services. The newsletter is supported by the Ohio Developmental Disabilities Council. To advertise on the newsletter, or send us an article for inclusion, please contact us:

SomaliCAN

700 Morse Rd, Ste. 101, Columbus, OH 43214. 614-781-1414. Email: news@somalican.org.

Media Contact: Jibril Hirsi by phone at 614-781-1414 or e-mail jibril@somalican.org.

EDITORIAL TEAM: Jibril Hirsi, Deeqa Khalif, Adam O'Hirsi, Mary Wright, Dawn Butler, Kaltuma Sheikh, and Amanda McDavid.

Somali Woman in Columbus Experiences Hate Crime

Somali Woman in Columbus Experiences Hate Crime

COLUMBUS, Ohio — A 20-year-old woman from Somalia said someone assaulted her with pepper spray outside an Ohio mosque and told her to leave the country, spurring investigations by police and likely the FBI.

Saida Said said she was in her car running errands when a man in a car followed her to the mosque's parking lot on the west side of Columbus. Said told reporters the man harassed her, swore at her, said she should leave the country and threatened to kill her. He then attacked her with pepper spray, she said.

Mosque officials called police, who took a report and turned it over to the prosecutor's office.

The FBI said it will likely open a civil rights investigation, the results of which would be turned over to federal prosecutors for any possible charges.

If you are the victim of hate crimes such as this one, call 9-1-1 as soon as possible. SomaliCAN can also help you file a civil rights complaint for you. Call 614-781-1414 to get help.

Source: The Associated Press (AP)

Haweeney Soomaali Ah oo Nacayb Lagula Kacay

Haweeney Soomaali Ah oo Nacayb Lagula Kacay

Columbus, Ohio- Gabar 20 jir ah ayaa sheegtay in la weeraray oo lagu bilbilay basbaas meel dibedda ka ah masjid oo lagu yiri nooga tag dalka, arrintaas oo keentay baaritaan ay galeen ciidanka amniga iyo FBI. Saciida Siciid ayaa sheegtay in iyadoo ku jirta baabuurkeeda oo adeeg ka timid uu nin baabuur wataa soo daba galay ilaa masjidka ku yaal galbeedka magaalada. Waxay Siciida u sheegtay booliska in ninku guulguulay, u dhaartay, ku yiri dalka nooga bax, oo ugu hanjabay in uu dilayo. Ka dib wuxuu ku weeraray basbaas uu ku buufiyey. Maamuleyaasha masjidka ayaa u yeeray booliska oo qoray arrinka una gudbiyey maxkamadda. Waxay hay'adda FBI sheegtay in ay furi doonto baaritaan xuquuqul madinaga ah kaasoo natiijadiisa loo gudbin doono xafiiska xaakimka dowladda.

Haddii ay kugu dhacdo arrintan oo kale, wac 911 isla markaas. SomaliCAN waxay kaa caawin kartaa in aad xarayso dacwo xuquuqdaada madaniga ah in la weeraray oo nacayb lagu muujiyey. Wac 614-781-1414 si lagu caawiyo.

Isha: Associated Press (AP)

To advertise your services on Outreach, please send an e-mail to outreach@somalican.org.

Barnaamij Cusub oo Sahlaya in Aad Ika Bixiso Korontada

Barnaamij cusub oo dadka dan yarta ah u sahlaya in ay bixiyaan biilka korontada iyo kuleylka bil walba ayaa la hir gelinayaa laga bilaabo 1da Nofeember 2010. Si aad wax uga ogaato barnaamijkaas cusub, booqo www.winterheat.ohio.gov ama wac SomaliCAN 614-781-1414.

Central Ohio Community Resources

Police:

Emergency: 9-1-1

Non-emergency: 614-645-4545

Sheriff: 614-462-3333

Mental Health Crisis:

Netcare Access: 614-276-2273

Poison Control: 1-800-222-1222

Columbus Health Department

Free Clinic: 614-240-7430

Legal Matters:

Legal Aid Society: 614-241-2001

Child Abuse and Neglect:

FCCS: 614-229-7000

Housing:

CMHA: 614-421-6000

Information and Referral:

HandsOn: 614-221-2555 or 211

Somali Services

SomaliCAN 614-781-1414

Somali Women & Children's Alliance: 614-473-9999

Somali Community Association of Ohio: 614-262-4068

Somali Global Services 614-895-1144

Inna Simakovsky (Immigration Attorney) 614-599-0819

SOMALICAN SERVICES:

Health Communication and Literacy:

- Patient education
- Prescription access
- Cultural competency
- Information & Referral

Immigration Services:

- Green card applications
- Citizenship applications
- Citizenship education

Community Crime Prevention & Education:

- Youth engagement
- Services in Schools
- Advocacy and Support
- Presentations
- Mediation
- Disaster Preparedness

SomaliCAN Outreach Newsletter:

- Monthly bilingual newsletter
- Advertisements
- Articles
- Cultural Competency
- Research
- Legislation
- Developmental Disabilities

Somali Interpretation & Translation:

Do you require highly qualified interpreters and translators?

Please contact a SomaliCAN specialist today Somali interpretation and translation in social services, medical, legal, academic and financial settings.

SomaliCAN
700 Morse Road, 101
Columbus, OH 43214
Phone. (614)781-1414
Fax: (614) 448-4395
E-mail:
info@somalican.org

To advertise a product or service, contact us today:
info@somalican.org.

Tax Filing Services

Tax Season Can Be a Financial Squeeze

Aaran Tax Service Can Help

April 15, Tax Day, will be here before we know it. For many, it can be confusing and overwhelming to prepare a tax return. Tax laws can be complicated and are constantly changing. How much do you have to earn before you must pay taxes? Do you have to pay taxes on your pension? What is the standard deduction for seniors? What, if any, taxes do you have to pay on your Social Security benefits? What do you have to do to receive the Credit for the Elderly or Disabled? Contact Aaran Tax Service today to get answers for all your tax questions: Jama Abdulle 2203 Morse Road (614) 746-1617

Xilliga Canshuurta Lacagtu Waa Cariiri

Aaran Tax Service Baa Kaa Caawin Karta

15ka April, Maalinka Canshuurta, adigoo aan ogeyn ayaa la gaarayaa. Dad badan waxa dhib ku ah xaraynta canshuuraha. Sharciyadu waa ku adag oo is baddel badan. Imisaa la doonayaa in aad

shaqayso intaadan canshuur xareynin? Lacagta howl gabka ma laga bixinayaa canshuur? Maxaa laga jaraa waayeelka? SSI-da ma wax canshuur ah baa laga doonayaa? Tixgelinta waayeelka iyo curyaanka sidee loo helaa? La xiriir Aaran Tax Service-(614) 746-1617.

Information Call

White House Disability Group to Hold January Informational Call

The White House Disability Group is now holding monthly calls for the purpose of updating interested persons on various issues related to disabilities. The next call will be Monday, January 10, at 3:00 PM ET.

The conference call information is below:

Dial-in number: (800) 230-1093

Title: Disability Call (use instead of code)

Date of Call: 01/10/2011

Start Time: 3:00 PM Eastern Time.

Notices of Funding Availability

Notice of Funds Available (NOFA) - FY 2011:

The Ohio Developmental Disabilities Council has announced \$ 23,000 in available grant funds for 2011. Interested applicants can submit proposals for the project listed below.

All grant awards are contingent upon the availability of federal funds. Applicants must provide cash or in-kind "matching" funds of 33.33% in non-poverty areas and 11.11% in poverty areas.

Questions about this project should be directed to the staff listed below.

The Deadline for proposals will be 11:59 p.m., Monday, January 31, 2011. Applicants who choose to provide appendix materials, i.e., letters of references, articles of incorporations, proof of non-profit status, etc., in hard copy format, must provide them to Council office by no later than 5:00 p.m. on Monday, January 31, 2011. Electronic forms of appendix materials may be attached to the application by the 11:59 p.m. deadline on Monday, January 31, 2011.

Grant # 06-2/11: **Real Jobs**

Federal Award: \$23,000

Minimum matching requirements:

Non-poverty area: 33.33%

Poverty Area: 11.11%

The Real Jobs Project provides people with disabilities opportunities to produce income through non-traditional employment. Numerous alternatives to traditional employment, such as supported employment, supported entrepreneurship, job carving and restructuring, micro-enterprises, and other approaches comprise "customized employment."

Employment services are more effective if they can offer an array of options designed to increase the employment/income of people with disabilities in jobs they want and choose. The projects may include, but are not limited to, demonstration, training, advocacy and research. There were two Real Jobs Projects in 2010.

Council Staff responsible: [Teri Clark](#).

Application Instructions and Procedures:

Grant applications will be processed using this online submission process. Training on the submission process are available by contacting Paul Jarvis at 614-644-5545 or email at paul.jarvis@dodd.ohio.gov. The deadline for submissions will be Monday, January 31, 2011.

Best Buy Recycling Grant Program

SUMMARY: The Best Buy Recycling Grant Program provides support to help increase the consumer electronics recycling opportunities available in communities across the United States. Priority is given to electronics recycling events, but other types of occasions that include electronics recycling are considered.

ELIGIBILITY: All organizations and groups are welcome to apply, including nonprofit organizations, cities, counties, and public-private partnerships.

AWARD: Grants range from \$500 to \$1,500

DEADLINE: Ongoing

Somali Community Access Network

SOMALICAN

700 Morse Road, 101
Columbus, OH 43214
P. 614-781-1414
F. 614-448-4395
www.SomaliCAN.org

To inform the Central Ohio Somali community about services you provide or resources you offer, please contact the editorial team of Outreach at info@somalican.org.